



**COLÓQUIOS DA LUSOFONIA** com o apoio da Câmara Municipal

VII Colóquio Anual da Lusofonia

**PATRONOS DO EVENTO / COMISSÃO de HONRA:**

PROFESSOR **EVANILDO CAVALCANTE BECHARA** DA **ACADEMIA BRASILEIRA DE LETRAS**, e  
PROFESSOR **JOÃO MALACA CASTELEIRO** DA **ACADEMIA DE CIÊNCIAS DE LISBOA**

### CONCLUSÕES APROVADAS PELO 7º COLÓQUIO ANUAL DA LUSOFONIA

1. Louvar publicamente os académicos **EVANILDO CAVALCANTE BECHARA** e **JOÃO MALACA CASTELEIRO** pela sua total disponibilidade demonstrada desde 2007 em apoiar estes Colóquios e os Encontros Açorianos da Lusofonia bem como pelo incansável trabalho desenvolvido em prol do Acordo ortográfico. (aclamação por unanimidade)
2. Tornar público, divulgando por todos os meios de comunicação o **MANIFESTO** constante da página seguinte:
3. Anunciar que, fruto deste colóquio, o departamento de Português da Universidade de Nottingham no Reino Unido irá, de imediato, **adotar nas aulas o novo Acordo Ortográfico**
4. Anunciar que, fruto deste colóquio, o departamento de tradução e interpretação do ISCAP (Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto) irá, de imediato, **adotar nas aulas o novo Acordo Ortográfico**
5. Irão ser desenvolvidas medidas pela Comissão Executiva dos Colóquios destinadas a **fazer funcionar, de imediato, as parcerias e protocolos** firmadas com os Colóquios da Lusofonia pela ESE (Escola Superior de Educação) do Instituto Politécnico de Setúbal, pela ESE (Escola Superior de Educação) do Instituto politécnico de Bragança e pela Universidade Presbiteriana Mackenzie de São Paulo, Brasil, nomeadamente nos contactos com a Universidade Aberta e outras universidades com e-learning (ensino a distância) para criar, no âmbito destes colóquios, as cadeiras de **ESTUDOS E LITERATURA AÇORIANOS** e de **ESTUDOS E LITERATURA TRANSMONTANA**, extracurriculares ou como pós-graduação.
6. Igualmente ficou a colega Professora Doutora Edma Satar da FLUL (Universidade de Lisboa) de implementar, a curto prazo, a mudança da nossa **Diciopédia ou Dicionário Contrastivo da Língua Portuguesa** para uma plataforma Java a fim de poder ter melhor utilização e visibilidade. Neste projeto se desenvolverá a fase seguinte do **Dicionário de Açorianismos** constante da Diciopédia.
7. Disponibilizar a breve prazo nas páginas do colóquio uma **ligação para os Estudos de Crioulo** já existentes a fim de facilitar o seu estudo e a sua institucionalização
8. Irão ser estudadas **propostas para parcerias futuras** e localização dos Colóquios da Lusofonia e dos Encontros Açorianos, respondendo a pedidos de Santa Catarina, Brasil, São Paulo, Brasil, Galiza, Canadá, EUA, e Setúbal
9. Face ao apoio dado pela Academia de Ciências de Lisboa, através do seu Vice-Presidente Professor Artur Anselmo, pelo seu Presidente Professor Adriano Moreira, e pelo Professor Malaca Casteleiro, pelo professor Evanildo Bechara da Academia Brasileira de Letras, (ambos patronos deste evento) e pela novel Academia Galega da Língua Portuguesa, os Colóquios da Lusofonia irão desenvolver uma ação



**COLÓQUIOS DA LUSOFONIA** com o apoio da Câmara Municipal

VII Colóquio Anual da Lusofonia

concertada com o Senhor Presidente da Câmara Municipal de Bragança para a futura **localização na cidade de Bragança do Museu da Língua Portuguesa**. Pretende-se que os Colóquios funcionem como motor (através de propostas de todos os que fazem parte da sua rede) e de elo vital de coordenação das iniciativas das três academias na programação futura e na conceção do Museu, cujo projeto de viabilização será apresentado pela Câmara Municipal de Bragança a fim de ser validado pelos Colóquios e pelas Academias em outubro de 2009.

10. COLÓQUIO 2009:

- a) Incluir na temática do próximo ano, além da validação das propostas do Museu da Língua Portuguesa em Bragança, um tema de debate sobre **questões e raízes da Lusofonia, Léxico da Lusofonia, Promoção da Língua Portuguesa como 2ª língua ou língua estrangeira**, devendo convidar-se três filólogos de reconhecido mérito do Brasil, Portugal e Galiza.
- b) O tema de 2008 será **HOMENAGEM CONTRA O ESQUECIMENTO**, e nela devem incluir-se **CAROLINA MICHAËLIS, LEITE DE VASCONCELLOS, EUCLIDES DA CUNHA, AGOSTINHO DA SILVA, ROSÁLIA DE CASTRO**

11. Introduzir na programação das sessões (em moldes a definir) as atividades paralelas que têm tido lugar nas noites dos Colóquios.

12.. **Recomendação** Considerando a atual situação linguística em São Tomé e Príncipe, Cabo Verde e Guiné-Bissau acha-se necessário:

- a) A institucionalização do estudo bilingue,
- b) Proporcionar aos jovens uma maior exposição quer á língua-alvo (PT) quer ao(s) crioulo(s) devendo para tal proceder-se à
- c) Elaborar material didático em línguas crioulas (mesmo ao nível mais elementar)
- d) Angariar publicações e material audiovisual para proporcionar um maior contacto com a língua portuguesa
- e) Sensibilizar a sociedade civil para esta temática.

Com os melhores cumprimentos

Colóquio Anual da Lusofonia  
Encontros Apoiados da Lusofonia  
Comissão Executiva  
Tel. + 351 295 446 940  
Telemóvel: +351 919 287 816  
E-fax (E-mail fax): +[00]1 630 563 1902



Colóquio Anual da Lusofonia, O Presidente da Comissão Executiva,

Dr. J. CHRYS CHRYSTELLO, Mentor University of Brighton, UK. e Reviewer Helsinki University Finland

Telefone: (351) 296 446940, Telemóvel: (+ 351) 91 9287816 / 91 6755675

E-fax (E-mail fax): + (00) 1 630 563 1902

Correio eletrónico: [coloquioslusofonia@gmail.com](mailto:coloquioslusofonia@gmail.com) , [coloquiolusofonia@gmail.com](mailto:coloquiolusofonia@gmail.com) ; [lusofoniazores@gmail.com](mailto:lusofoniazores@gmail.com) , [lusofoniazores@sapo.pt](mailto:lusofoniazores@sapo.pt)

Página da internet: [HTTP://LUSOFONIAS.COM.SAPO.PT](http://LUSOFONIAS.COM.SAPO.PT)

7º Colóquio Anual da Lusofonia <http://lusofonia2008.com.sapo.pt>

Diciopédia Contrastiva dos Colóquios da Lusofonia: <http://diciopedia.com.sapo.pt>

ACORDO ORTOGRÁFICO <http://lusofonias.com.sapo.pt/acordo%20ortografico.pdf>

APOIO DA CÂMARA MUNICIPAL DE BRAGANÇA, PARCERIA COM A UNIVERSIDADE MACKENZIE DE SÃO PAULO; ESEB, INSTITUTO POLITÉCNICO DE BRAGANÇA E ESES, INSTITUTO POLITÉCNICO DE SETÚBAL



### Manifesto em prol da implementação do Novo Acordo Ortográfico

Considerando que:

- O Presidente do Brasil acaba de definir, com grande oportunidade e sentido de Estado na promoção da língua portuguesa, o calendário preciso de entrada em vigor, no País, do Novo Acordo Ortográfico;
- Algumas editoras portuguesas começaram a publicar brochuras, vocabulários e dicionários conformes ao mesmo Acordo, contribuindo assim para a sua divulgação na sociedade;
- Uma grande indefinição e expectativa reina na Educação, com alunos do 1º ano do 1º ciclo, por exemplo, a aprender uma ortografia que vai ser alterada a breve trecho, ou os professores a não saberem o que fazer relativamente aos erros ortográficos que, com o Novo Acordo, deixarão de o ser;
- O Governo Português estabeleceu, em Janeiro de 2008, um período de transição de seis anos para a adopção definitiva do Novo Acordo, sem mais especificações;
- Nenhuma medida foi tomada, em Portugal, relativamente á elaboração do “Vocabulário Ortográfico Unificado” previsto no mesmo Acordo;

Os participantes no 7º Colóquio Anual da Lusofonia, reunidos em Bragança, de 2 a 5 de Outubro de 2008, manifestam o seguinte:

- 1º- Louvam a consonância, rapidez e sentido de Estado com que o Governo, o Parlamento e o Presidente da República decidiram a entrada em vigor do Novo Acordo Ortográfico;
- 2º-Expressam o seu regozijo pela nova política de língua definida pelo Governo e pela forma como o Presidente da República tem promovido a língua portuguesa no plano internacional;
- 3ª Solicitam ao Governo Português que, em conformidade com as medidas já tomadas e no sentido de não defraudar as justas expectativas da sociedade em geral, defina urgentemente o calendário preciso de implementação do Novo Acordo Ortográfico;
- 4º Solicitam ao Governo Português que promova a elaboração do “ Vocabulário Ortográfico Unificado da Língua Portuguesa”, o qual terá de ser levado a cabo em consonância com as entidades competentes do Brasil e dos outros países lusófonos.

1. João Malacalves  
2. Enxerto de Bragança  
3. [Signature]  
34. [Signature]  
35. [Signature]  
36. [Signature]  
37. [Signature]  
38. [Signature]

ENCONTROS AÇORIANOS DA LUSOFONIA  
Telefone: (+351) 296 446940 / telemóvel: (+351) 91 928 7816 / 91 675 5675 E-fax: + (00) 351 563 1902  
Correio electrónico: lusofonia@sapo.pt lusofonia@sapo.pt coloquioslusofonia@gmail.com  
http://lusofonia2008.com.sapo.pt ; http://lusofonia2007.com.sapo.pt ; http://lusofonia2006.com.sapo.pt





2



5. Maria Helena Garcia de Almeida Jimena Chyristelle
6. Zaida Maria Correia Lopes Pereira
7. Edna Abdul Satar
8. Gilvane Aparecida Martins Siqueira
9. João Crato Moreira
10. Braçete Matias
11. Lina Madureira dos Santos Martins Pereira
12. Manuela Santos Green
13. Alexandrina Maria Neves de Oliveira
14. Anabela Beito Correia de Freitas e Sousa
15. Alberto António Cordeiro
16. ~~João~~ Correia D. Silva
17. ~~João~~ Maria Felina Borges
18. Carl Alexandra do Espírito Santo Guerreiro
19. Maria João Farcato
20. Rui de Almeida L. Oaedor
21. Helena Lima Aires
22. José Carlos Martins de Carvalho
23. Anton Plouso Nouvelle
24. CONCHA RODRIGUES PERES.
25. Isabel Rei Sanmartin
26. Maria Filipe Teixeira Paz
27. ~~João~~
28. ~~João~~
29. ~~João~~
30. Maria Teresa Fortunato
31. Teresa Maria dos Santos Fereira
- 32
- 33